

			The Music of the Long Obligatory Prayer by Hajir Moghaddam					
1	Original	-1 1	الصلاة الكبرى					
2	IJMES	-1 0	aṣ-ṣalāt al-kubrā					
3	Original	-1 1	حضرة بهاء الله					
4	Guardian	-1 1	Bahá'u'lláh					
5	IJMES	-1 1	bahā'u 'llāh					
6	Original	-1 1	تؤدى مرّة في كل أربع وعشرين ساعة					
7	Guardian	-1 1	TO BE RECITED ONCE IN TWENTY-FOUR HOURS.					
8	Original	0 1	هُوَ الْمُنزَلُ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ					
9	Guardian	0 1	-					
10	IJMES	0 1	huwa 'l-munzilu 'l-ghafūru 'r-rahīm					
11	Original	1 0	للمصلّي أن يقوم مقبلا إلى الله وإذا قام واستقرّ في مقامه ينظر إلى اليمين والشمال كمن ينتظر رحمة ربه الرحمن الرحيم ثم يقول:					
12	Guardian	1 0	Whoso wisheth to recite this prayer, let him stand up and turn unto God and, as he standeth in his place, let him gaze to the right and to the left, as if awaiting the mercy of his Lord , the Most Merciful , the Compassionate . Then let him say:					
13	Original	1 1	يَا إِلَهَ الْأَسْمَاءِ			Original	1 2	وَفَاطِرَ السَّمَاءِ
14	Guardian	1 1	O Thou Who art the Lord of all names			Guardian	1 2	and the Maker of the heavens!
15	IJMES	1 1	yā ilāha 'l-asmā'			IJMES	1 2	wa fāṭira 's-samā'
17	Original	1 3	أَسْتَأْذِنُكَ بِمَطَالَعِ			Original	1 4	غَيْبِكَ الْعَلِيِّ الْأَبْهَى
18	Guardian	1 3	I beseech Thee by them Who are the Day-Springs of			Guardian	1 4	Thine invisible Essence, the Most Exalted, the All-Glorious,
19	IJMES	1 3	as'aluka bimaṭāli 'i			IJMES	1 4	ghaybika 'l-'alīa 'l-abhā
21	Original	1 5	بِأَنْ تَجْعَلَ صَلَاتِي			Original	1 6	نَارًا لِتُحْرَقَ حُجُبَاتِي
22	Guardian	1 5	to make of my prayer			Guardian	1 6	a fire that will burn away the veils
23	IJMES	1 5	bian taj'ala ṣalātī			IJMES	1 6	nāran lituhriqa ḥujubātī
25	Original	1 7	الَّتِي مَنَعْتَنِي			Original	1 8	عَنْ مُشَاهَدَةِ جَمَالِكَ
26	Guardian	1 7	which have shut me out			Guardian	1 8	from Thy beauty,
27	IJMES	1 7	allatīy mana'atnī			IJMES	1 8	'an muṣhāhadati jamālik
29	Original	1 9	وَتُورًا يَدُلُّنِي			Original	1 10	إِلَى بَحْرِ وَصَالِكَ.
30	Guardian	1 9	and a light that will lead me			Guardian	1 10	unto the ocean of Thy Presence.
31	IJMES	1 9	wa nūran yadullunī			IJMES	1 10	ilā baḥri wiṣālik
33	Original	2 0	ثُمَّ يَرْفَعُ يَدَيْهِ لِلْقَنُوتِ لِلَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى وَيَقُولُ:			Original	2	
34	Guardian	2 0	Let him then raise his hands in supplication toward God—blessed and exalted be he—and say:			Guardian	2	
35	Original	2 1	يَا مَقْصُودَ الْعَالَمِ			Original	2 2	وَمُحَبُّوبَ الْأُمَّمِ
36	Guardian	2 1	O Thou the Desire of the world			Guardian	2 2	and the Beloved of the nations!
37	IJMES	2 1	yā maqṣūda 'l-'ālam			IJMES	2 2	wa maḥbūba 'l-umam
39	Original	2 3	تَرَانِي مُقْبِلًا إِلَيْكَ			Original	2 4	مُنْقَطِعًا عَمَّا سِوَاكَ

40	Guardian	2	3	Thou seest me turning toward Thee,	Guardian	2	4	and rid of all attachment to any one save Thee,
41	IJMES	2	3	<a href="#">tarānī muqbilan ilayk</a>	IJMES	2	4	<a href="#">munqaṭi`an `ammā siwāk</a>
43	Original	2	5	مُتَمَسِّكًا بِحَبْلِكَ الَّذِي	Original	2	6	بِحَرْكِهِ تَحَرَّكَتِ الْمَمَكِنَاتُ.
44	Guardian	2	5	and clinging to Thy cord, through	Guardian	2	6	whose movement the whole creation hath been stirred up.
45	IJMES	2	5	<a href="#">mutamassikan biḥablīka `l-ladhī</a>	IJMES	2	6	<a href="#">biharakatihi taharrakti `l-mumkināt</a>
47	Original	2	7	أَيْ رَبِّ أَنَا عَبْدُكَ	Original	2	8	وَابْنُ عَبْدِكَ
48	Guardian	2	7	I am Thy servant, O my Lord,	Guardian	2	8	and the son of Thy servant.
49	IJMES	2	7	<a href="#">ay rabb ana `abduka</a>	IJMES	2	8	<a href="#">wa ibnu `abdik</a>
51	Original	2	9	أَكُونُ حَاضِرًا قَائِمًا	Original	2	10	بَيْنَ أَيْدِي مَشِيَّتِكَ وَإِرَادَتِكَ
52	Guardian	2	9	Behold me standing ready	Guardian	2	10	to do Thy will and Thy desire,
53	IJMES	2	9	<a href="#">akūnu ḥāḍiran qā`iman</a>	IJMES	2	10	<a href="#">baina ayādī mashīyatika wa irādatik</a>
55	Original	2	11	وَمَا أُرِيدُ	Original	2	12	إِلَّا رِضَانَكَ
56	Guardian	2	11	and wishing naught else	Guardian	2	12	except Thy good pleasure.
57	IJMES	2	11	<a href="#">wa mā uriydu</a>	IJMES	2	12	<a href="#">illā riḍā`ak</a>
59	Original	2	13	أَسْأَلُكَ بِبَحْرِ رَحْمَتِكَ	Original	2	14	وَشَمْسِ فَضْلِكَ
60	Guardian	2	13	I implore Thee by the Ocean of Thy mercy	Guardian	2	14	and the Daystar of Thy grace
61	IJMES	2	13	<a href="#">as`aluka bibaḥri raḥmatika</a>	IJMES	2	14	<a href="#">wa shamsi faḍlik</a>
63	Original	2	15	بِأَنْ تَفْعَلَ بَعْدِيكَ	Original	2	16	مَا تُحِبُّ وَتَرْضَى
64	Guardian	2	15	to do with Thy servant	Guardian	2	16	as Thou willest and pleasest.
65	IJMES	2	15	<a href="#">bian taf`ala bi`abdika</a>	IJMES	2	16	<a href="#">mā tuḥibbu wa tarḍā</a>
67	Original	2	17	وَعِزَّتِكَ الْمُقَدَّسَةِ	Original	2	18	عَنِ الذِّكْرِ وَالنِّسَاءِ
68	Guardian	2	17	By Thy might which is far	Guardian	2	18	above all mention and praise!
69	IJMES	2	17	<a href="#">wa `izzatika `l-muqaddasati</a>	IJMES	2	18	<a href="#">`an adh-dhikri wa `th-thanā`</a>
71	Original	2	19	كُلَّمَا يَظْهَرُ	Original	2	20	مِنْ عَبْدِكَ
72	Guardian	2	19	Whatsoever is revealed	Guardian	2	20	by Thee
73	IJMES	2	19	<a href="#">kullu mā yazharu</a>	IJMES	2	20	<a href="#">min `indik</a>
75	Original	2	21	هُوَ مَقْصُودُ قَلْبِي	Original	2	22	وَمَحْبُوبُ فُؤَادِي
76	Guardian	2	21	is the desire of my heart	Guardian	2	22	and the beloved of my soul.
77	IJMES	2	21	<a href="#">huwa maqṣūdu qalbī</a>	IJMES	2	22	<a href="#">wa maḥbūbu fū`ādī</a>
79	Original	2	23	إِلَهِي إِلَهِي	Original	2	24	لَا تَنْظُرْ إِلَى آمَالِي وَأَعْمَالِي
80	Guardian	2	23	O God, my God!	Guardian	2	24	Look not upon my hopes and my doings,
81	IJMES	2	23	<a href="#">ilāhī ilāhī</a>	IJMES	2	24	<a href="#">lā tanzur ilā āmālī wa a`mālī</a>
83	Original	2	25	بَلْ إِلَى إِرَادَتِكَ الَّتِي	Original	2	26	أَخَاطَبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
84	Guardian	2	25	nay rather look upon Thy will that	Guardian	2	26	hath encompassed the heavens and the earth.
85	IJMES	2	25	<a href="#">bal ilā irādatika allatī</a>	IJMES	2	26	<a href="#">aḥāṭati `s-samawāti wa `l-arḍ</a>
87	Original	2	27	وَأَسْمِكَ الْأَعْظَمِ	Original	2	28	يَا مَالِكَ الْأُمَمِ
88	Guardian	2	27	By Thy Most Great Name,	Guardian	2	28	O Thou Lord of all nations!
89	IJMES	2	27	<a href="#">wa asmika `l-a`ẓam</a>	IJMES	2	28	<a href="#">ya mālika `l-umam</a>
91	Original	2	29	مَا أَرَدْتُ	Original	2	30	إِلَّا مَا أَرَدْتَهُ

92	Guardian	2	29	I have desired	Guardian	2	30	only what Thou didst desire,
93	IJMES	2	29	<a href="#">mā aradtu</a>	IJMES	2	30	<a href="#">illā mā aradtah</a>
95	Original	2	31	وَلَا أُحِبُّ	Original	2	32	إِلَّا مَا تُحِبُّ.
96	Guardian	2	31	and love only	Guardian	2	32	what Thou dost love.
97	IJMES	2	31	<a href="#">wa lā uḥibbu</a>	IJMES	2	32	<a href="#">illā mā tuḥibb</a>
99	Original	3	0	ثم يسجد ويقول:	Original	3	0	
100	Guardian	3	0	Let him then kneel, and bowing his forehead to the ground, let him say:	Guardian	3	0	
101	Original	3	1	سُبْحَانَكَ مِنْ أَنْ تُوصَفَ	Original	3	2	بِوصْفِ مَا سِوَاكَ
102	Guardian	3	1	Exalted art Thou above the description of	Guardian	3	2	any one save Thyself,
103	IJMES	3	1	<a href="#">subhānaka min an tuwṣafa</a>	IJMES	3	2	<a href="#">biwaṣfi ma siwāk</a>
105	Original	3	3	أَوْ تُعْرَفَ	Original	3	4	بِعِرْفَانِ دُونِكَ.
106	Guardian	3	3	and the comprehension of aught	Guardian	3	4	else except Thee.
107	IJMES	3	3	<a href="#">aw tu`rafa</a>	IJMES	3	4	<a href="#">bi`irfani duwik</a>
109	Original	4	0	ثم يقوم ويقول:	Original	4	0	
110	Guardian	4	0	Let him then stand and say:	Guardian	4	0	
111	Original	4	1	أَيُّ رَبِّ فَاَجْعَلْ صَلَاتِي	Original	4	2	كَوْثَرَ الْحَيَوَانِ
112	Guardian	4	1	Make my prayer, O my Lord,	Guardian	4	2	a fountain of living waters
113	IJMES	4	1	<a href="#">ay rabb fāj`al ṣalātī</a>	IJMES	4	2	<a href="#">kawthara `l-haywān</a>
115	Original	4	3	لِيَبْقَى بِهٖ دَاتِي	Original	4	4	بِدَوَامِ سُلْطَنَاتِكَ
116	Guardian	4	3	whereby I may live	Guardian	4	4	as long as Thy sovereignty endureth,
117	IJMES	4	3	<a href="#">liyabqī bihi dhātī</a>	IJMES	4	4	<a href="#">bidawāmi ṣalṭanatik</a>
119	Original	4	5	وَيَذْكُرْكَ فِي	Original	4	6	كُلِّ عَالَمٍ مِنْ عَوَالِمِكَ.
120	Guardian	4	5	and may make mention of Thee in	Guardian	4	6	every world of Thy worlds.
121	IJMES	4	5	<a href="#">wa yadhkuraka fī</a>	IJMES	4	6	<a href="#">kulli `ālamīn min `awālimik</a>
123	Original	5	0	ثم يرفع يديه للفتوت مرة أخرى ويقول:	Original	5	0	
124	Guardian	5	0	Let him again raise his hands in supplication, and say:	Guardian	5	0	
125	Original	5	1	يَا مَنْ فِي فِرَاقِكَ	Original	5	2	دَابَّتِ الْقُلُوبُ وَالْأَكْبَادُ
126	Guardian	5	1	O Thou in separation from Whom	Guardian	5	2	hearts and souls have melted,
127	IJMES	5	1	<a href="#">yā man fī firāqika</a>	IJMES	5	2	<a href="#">dhābati `l-qulūb wa `l-akbād</a>
129	Original	5	3	وَبِنَارِ حُبِّكَ	Original	5	4	اشْتَعَلَ مَنْ فِي الْبِلَادِ،
130	Guardian	5	3	and by the fire of Whose love	Guardian	5	4	the whole world hath been set aflame!
131	IJMES	5	3	<a href="#">wa bināri ḥubbika</a>	IJMES	5	4	<a href="#">ashta `ala min fī al-bilād</a>
133	Original	5	5	أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي	Original	5	6	بِهٖ سَخَّرْتَ الْأَفَاقَ
134	Guardian	5	5	I implore Thee by Thy Name through	Guardian	5	6	which Thou hast subdued the whole creation,
135	IJMES	5	5	<a href="#">as`aluka biasmika `l-ladhī</a>	IJMES	5	6	<a href="#">bihi sakhkharta `l-āfāq</a>
137	Original	5	7	بِأَنْ لَا تَمْنَعَنِي	Original	5	8	عَمَّا عِنْدَكَ يَا مَالِكَ الرَّقَابِ.
138	Guardian	5	7	not to withhold from me	Guardian	5	8	that which is with Thee, O Thou Who rulest over all men!
139	IJMES	5	7	<a href="#">bian la tamna`anī</a>	IJMES	5	8	<a href="#">`andaka yā mālika `r-riqāb</a>

141	Original	5	9	أَيُّ رَبِّ	Original	5	10	تَرَى الْعَرِيبَ
142	Guardian	5	9	Thou seest, O my Lord,	Guardian	5	10	this stranger
143	IJMES	5	9	ay rabb	IJMES	5	10	tarā al-gharīb
145	Original	5	11	سَرُوعٍ إِلَى	Original	5	12	وَطَنِهِ الْأَعْلَى
146	Guardian	5	11	hastening to	Guardian	5	12	his most exalted home
147	IJMES	5	11	saru' ilā	IJMES	5	12	waṭanihi 'l-a' lā
149	Original	5	13	ظِلِّ قِيَابِ عَظَمَتِكَ	Original	5	14	وَجَوَارِ رَحْمَتِكَ
150	Guardian	5	13	beneath the canopy of Thy majesty	Guardian	5	14	and within the precincts of Thy mercy;
151	IJMES	5	13	zilli qibābi 'aẓamatika	IJMES	5	14	wa jiwāri rahmatik
153	Original	5	15	وَالْعَاصِي قَصْدَ	Original	5	16	بَحْرِ غُفْرَانِكَ
154	Guardian	5	15	and this transgressor seeking	Guardian	5	16	the ocean of Thy forgiveness;
155	IJMES	5	15	wa 'l-'āṣi'a qasada	IJMES	5	16	bahri ghufrānik
157	Original	5	17	وَالذَّلِيلَ	Original	5	18	بِسَاطِ عَرْكَ
158	Guardian	5	17	and this lowly one	Guardian	5	18	the court of Thy glory;
159	IJMES	5	17	wa 'dh-dhalīla	IJMES	5	18	bisāṭa 'izzik
161	Original	5	19	وَالْفَقِيرَ	Original	5	20	أَفُقِ غَنَائِكَ.
162	Guardian	5	19	and this poor creature	Guardian	5	20	the orient of Thy wealth.
163	IJMES	5	19	wa -l-faqīra	IJMES	5	20	ufuqi ghanā' ik
165	Original	5	21	لَكَ الْأَمْرُ	Original	5	22	فِيمَا تَشَاءُ.
166	Guardian	5	21	Thine is the authority to command	Guardian	5	22	whatsoever Thou wilt.
167	IJMES	5	21	laka 'l-amru	IJMES	5	22	fimā tashā'
169	Original	5	23	أَشْهَدُ أَنَّكَ	Original	5	24	أَنْتَ الْمَحْمُودُ فِي فِعْلِكَ
170	Guardian	5	23	I bear witness that	Guardian	5	24	Thou art to be praised in Thy doings,
171	IJMES	5	23	aṣḥhadu annaka	IJMES	5	24	anta 'l-muhmūdū fi fi'ilk
173	Original	5	25	وَالْمُطَاعَ فِي حُكْمِكَ	Original	5	26	وَالْمُخْتَارَ فِي أَمْرِكَ.
174	Guardian	5	25	and to be obeyed in Thy behests,	Guardian	5	26	and to remain unconstrained in Thy bidding.
175	IJMES	5	25	wa 'l-muṭā' u fi ḥukmik	IJMES	5	26	wa 'l-mukhtāru fi amrik
177	Original	6	0	ثم يرفع يديه ويكبر ثلاث مرّات ثم ينحني للركوع لله وتعالى ويقول:	Original	6	0	
178	Guardian	6	0	Let him then raise his hands, and repeat three times the Greatest Name ("Allāh-u-Abhā"). Let him then bend down with hands resting on the knees before God—blessed and exalted be He—and say:	Guardian	6	0	
179	Original	6	0	اللَّهُ أَبْهَى اللَّهُ أَبْهَى اللَّهُ أَبْهَى	Original	6	0	
180	Guardian	6	0	Allāh-u-Abhā Allāh-u-Abhā Allāh-u-Abhā	Guardian	6	0	
181	IJMES	6	0	allāhu abhā * allāhu abhā * allāhu abhā	IJMES	6	0	
183	Original	6	1	يَا إِلَهِي تَرَى رُوحِي	Original	6	2	مُهْتَزًّا فِي جَوَارِحِي وَأَرْكَانِي
184	Guardian	6	1	Thou seest, O my God, how my spirit	Guardian	6	2	hath been stirred up within my limbs and members,
185	IJMES	6	1	yā ilāhā tarā rūḥī	IJMES	6	2	muhtazzan fi jawāriḥī wa arkānī
187	Original	6	3	شَوْقًا لِعِبَادَتِكَ	Original	6	4	وَشَغْفًا لِذِكْرِكَ وَتَنَائِكَ
188	Guardian	6	3	in its longing to worship Thee,	Guardian	6	4	and in its yearning to remember Thee and extol Thee;

189	IJMES	6	3	<a href="#">shawqan li'ibādatik</a>	IJMES	6	4	<a href="#">wa shaghafan lidhikrika wa thanā'ik</a>
191	Original	6	5	وَيَشْهَدُ بِمَا شَهِدَ بِهِ	Original	6	6	لِسَانُ أَمْرِكَ
192	Guardian	6	5	how it testifieth to that whereunto	Guardian	6	6	the tongue of Thy Commandment
193	IJMES	6	5	<a href="#">wa yashadu bimā shahida bihī</a>	IJMES	6	6	<a href="#">lisānu amrika</a>
195	Original	6	7	فِي مَلَكُوتِ بَيَانِكَ	Original	6	8	وَجِبْرُوتِ عِلْمِكَ
196	Guardian	6	7	hath testified in the kingdom of Thine utterance	Guardian	6	8	and the heaven of Thy knowledge.
197	IJMES	6	7	<a href="#">Fī malakūti bayānika</a>	IJMES	6	8	<a href="#">wa jabarūti 'ilmik</a>
199	Original	6	9	أَيُّ رَبِّ أَحِبُّ أَنْ أَسْأَلَكَ	Original	6	10	فِي هَذَا الْمَقَامِ كُلِّ مَا عِنْدَكَ
200	Guardian	6	9	I love in this state, O my Lord, to beg of Thee	Guardian	6	10	all that is with Thee,
201	IJMES	6	9	<a href="#">ay rabbi uhibbu an as'alaka</a>	IJMES	6	10	<a href="#">fī hādḥā al-maqāmi kulli mā 'indak</a>
203	Original	6	11	لِإِثْبَاتِ فَقْرِي	Original	6	12	وَإِعْلَاءِ عَطَائِكَ وَغَنَائِكَ
204	Guardian	6	11	that I may demonstrate my poverty,	Guardian	6	12	and magnify Thy bounty and Thy riches,
205	IJMES	6	11	<a href="#">liathbāti faqrī</a>	IJMES	6	12	<a href="#">wa i'lā'i 'aṭā'ika wa ghanā'ik</a>
207	Original	6	13	وَإِظْهَارِ عَجْزِي	Original	6	14	وَإِبْرَازِ قُدْرَتِكَ وَإِقْتِدَارِكَ.
208	Guardian	6	13	and may declare my powerlessness,	Guardian	6	14	and manifest Thy power and Thy might.
209	IJMES	6	13	<a href="#">wa izhāri 'ajzī</a>	IJMES	6	14	<a href="#">wa ibrāzi qudratika wa aqṭidārik</a>
211	Original	7	0	ثُمَّ يَقُومُ وَيَرْفَعُ يَدَيْهِ لِلْقَنُوتِ مَرَّةً بَعْدَ أُخْرَى وَيَقُولُ:	Original	7	0	
212	Guardian	7	0	Let him then stand and raise his hands twice in supplication, and say:	Guardian	7	0	
213	Original	7	1	لَا إِلَهَ إِلَّا	Original	7	2	أَنْتَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ.
214	Guardian	7	1	There is no God but	Guardian	7	2	Thee, the Almighty, the All-Bountiful.
215	IJMES	7	1	<a href="#">lā ilāha illā</a>	IJMES	7	2	<a href="#">anta 'l-'azīzu 'l-wahhāb</a>
217	Original	7	3	لَا إِلَهَ إِلَّا	Original	7	4	أَنْتَ الْحَاكِمُ فِي الْمُبْدَأِ وَالْمَأْبِ.
218	Guardian	7	3	There is no God but	Guardian	7	4	Thee, the Ordainer, both in the beginning and in the end.
219	IJMES	7	3	<a href="#">lā ilāha illā</a>	IJMES	7	4	<a href="#">anta 'l-hākimu fī al-mubda'i wa 'l-māb</a>
221	Original	7	5	إِلَهِي إِلَهِي	Original	7	6	عَفْوُكَ شَجَّعَنِي
222	Guardian	7	5	O God, my God!	Guardian	7	6	Thy forgiveness hath emboldened me,
223	IJMES	7	5	<a href="#">ilāhī ilāhī</a>	IJMES	7	6	<a href="#">'afūka shajja'anī</a>
225	Original	7	7	وَرَحْمَتُكَ قَوَّضَتْنِي	Original	7	8	وَوَيْدَاؤُكَ أَيْقَظَنِي
226	Guardian	7	7	and Thy mercy hath strengthened me	Guardian	7	8	and Thy call hath awakened me,
227	IJMES	7	7	<a href="#">wa rahmatuka qawwatnī</a>	IJMES	7	8	<a href="#">wa nidā'uka ayqazanī</a>
229	Original	7	9	وَفَضْلُكَ أَقَامَنِي	Original	7	10	وَهَدَانِي إِلَيْكَ
230	Guardian	7	9	and Thy grace hath raised me up	Guardian	7	10	and led me unto Thee.
231	IJMES	7	9	<a href="#">wa faḍluka aqāmanī</a>	IJMES	7	10	<a href="#">wa hadānī ilayk</a>
233	Original	7	11	وَإِلَّا مَالِي وَشَأْنِي	Original	7	12	لَأَقُومَ لَدَى بَابِ مَدِينِ قُرْبِكَ
234	Guardian	7	11	Who, otherwise, am I that I	Guardian	7	12	should dare to stand at the gate of the city of Thy nearness,
235	IJMES	7	11	<a href="#">wa illā māli wa shānī</a>	IJMES	7	12	<a href="#">lāqūma ladā bābi madyani qurbik</a>
237	Original	7	13	أَوْ أَتَوَجَّهَ إِلَى الْأَنْوَارِ الْمَشْرِقَةِ	Original	7	14	مِنْ أَفْقِ سَمَاءِ إِزَادَتِكَ.

238	Guardian	7	13	or set my face toward the lights that are shining	Guardian	7	14	from the heaven of Thy will?
239	IJMES	7	13	<a href="#">aw atawajjaha ilā al-anūrī 'l-mushriqati</a>	IJMES	7	14	<a href="#">min ufuqi samā' i irādatik</a>
241	Original	7	15	أَي رَبِّ تَرَى الْمَسْكِينِ	Original	7	16	يَقْرَعُ بَابَ فَضْلِكَ
242	Guardian	7	15	Thou seest, O my Lord, this wretched creature	Guardian	7	16	knocking at the door of Thy grace,
243	IJMES	7	15	<a href="#">ay rabbi tarā al-miskīna</a>	IJMES	7	16	<a href="#">yaqra 'u bāba faḍlik</a>
245	Original	7	17	وَالْقَانِي يُرِيدُ كَوْنَهُ الْبَقَاءِ	Original	7	18	مِنْ أَيْدِي جُودِكَ
246	Guardian	7	17	and this evanescent soul seeking the river of everlasting life	Guardian	7	18	from the hands of Thy bounty.
247	IJMES	7	17	<a href="#">wa 'l-fānī yurīdu kawthara 'l-baqā'</a>	IJMES	7	18	<a href="#">min aydādī jūdik</a>
249	Original	7	19	لَكَ الْأَمْرُ فِي كُلِّ الْأَحْوَالِ	Original	7	20	يَا مَوْلَى الْأَسْمَاءِ
250	Guardian	7	19	Thine is the command at all times,	Guardian	7	20	O Thou Who art the Lord of all names;
251	IJMES	7	19	<a href="#">laka 'l-amru fī kullī 'l-aḥwāl</a>	IJMES	7	20	<a href="#">yā mawlā al-asmā'</a>
253	Original	7	21	وَلِي التَّسَلُّيمِ وَالرِّضَاءِ	Original	7	22	يَا فَاطِرَ السَّمَاءِ.
254	Guardian	7	21	and mine is resignation and willing submission to Thy will,	Guardian	7	22	O Creator of the heavens!
255	IJMES	7	21	<a href="#">walī at-taslīmu wa 'r-riḍā'</a>	IJMES	7	22	<a href="#">yā fāṭira 's-samā'</a>
257	Original	8	0	ثُمَّ يَرْفَعُ يَدَيْهِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَيَقُولُ:	Original	8	0	
258	Guardian	8	0	Let him then raise his hands thrice, and say:	Guardian	8	0	
259	Original	8	1	اللَّهُ أَعْظَمُ	Original	8	2	مِنْ كُلِّ عَظِيمٍ.
260	Guardian	8	1	Greater is God	Guardian	8	2	than every great one!
261	IJMES	8	1	<a href="#">allāhu a'ẓamu</a>	IJMES	8	2	<a href="#">min kullī 'aẓīmīn</a>
263	Original	9	0	ثُمَّ يَسْجُدُ وَيَقُولُ:	Original	9	0	
264	Guardian	9	0	Let him then kneel, and bowing his forehead to the ground, say:	Guardian	9	0	
265	Original	9	1	سُبْحَانَكَ مِنْ أَنْ تَصْغَدَ	Original	9	2	إِلَى سَمَاءٍ قُرْبِكَ
266	Guardian	9	1	Too high art Thou for (1)	Guardian	9	2	to ascend unto the heaven of Thy nearness, (4)
267	IJMES	9	1	<a href="#">subhānaka min an taṣ'ada</a>	IJMES	9	2	<a href="#">ilā samā' i qurbik</a>
269	Original	9	3	أَذْكَارُ	Original	9	4	الْمُقَرَّبِينَ
270	Guardian	9	3	the praise (2)	Guardian	9	4	of those who are nigh unto Thee (3)
271	IJMES	9	3	<a href="#">adhkāru</a>	IJMES	9	4	<a href="#">al-muqarrabīn</a>
273	Original	9	5	أَوْ أَنْ تَصَلَ	Original	9	6	إِلَى فَنَاءِ بَابِكَ
274	Guardian	9	5	or (5) who are devoted to Thee (8)	Guardian	9	6	to attain to the door of Thy gate. (9)
275	IJMES	9	5	<a href="#">aw an taṣila</a>	IJMES	9	6	<a href="#">ilā fanā' i bābik</a>
277	Original	9	7	طُيُورُ	Original	9	8	أَفئِدَةِ الْمُخْلِصِينَ.
278	Guardian	9	7	for the birds (6)	Guardian	9	8	of the hearts of them (7)
279	IJMES	9	7	<a href="#">tuyūru</a>	IJMES	9	8	<a href="#">af'idati 'l-mukhliṣīn</a>
281	Original	9	9	أَشْهَدُ أَنَّكَ كُنْتَ	Original	9	10	مُقَدَّسًا عَنِ الصِّفَاتِ
282	Guardian	9	9	I testify that Thou hast been	Guardian	9	10	sanctified above all attributes
283	IJMES	9	9	<a href="#">ashhadu annaka kunta</a>	IJMES	9	10	<a href="#">muqaddasan 'ani 'ṣ-ṣifāt</a>
285	Original	9	11	وَمَنْزَرَهَا عَنِ الْأَسْمَاءِ	Original	9	12	لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْعَلِيُّ الْأَبْهَى.

286	Guardian	9	11	and holy above all names.	Guardian	9	12	No God is there but Thee, the Most Exalted, the All-Glorious.
287	IJMES	9	11	<a href="#">wa munazzahan 'ani 'l-asmā'</a>	IJMES	9	12	<a href="#">lā ilāha illā anta 'l-'alīu 'l-abhā</a>
289	Original	10	0	ثُمَّ يَقَعِدُ وَيَقُولُ:	Original	10	0	
290	Guardian	10	0	Let him then kneel, and bowing his forehead to the ground, say:	Guardian	10	0	
291	Original	10	1	أَشْهَدُ بِمَا شَهِدْتَ الْأَشْيَاءَ	Original	10	2	وَالْمَلَأَ الْأَعْلَى
292	Guardian	10	1	I testify unto that whereunto have testified all created things	Guardian	10	2	and the Concourse on high,
293	IJMES	10	1	<a href="#">ashhadu bimā shahidati 'l-ashyā'</a>	IJMES	10	2	<a href="#">wa 'l-malāu 'l-a'lā</a>
295	Original	10	3	وَالْجَنَّةِ الْعُلْيَا	Original	10	4	وَعَنْ وَرَائِهَا لِسَانُ الْعِظَمَةِ مِنَ الْأَفْقِ الْأَبْهَى
296	Guardian	10	3	and the inmates of the all-highest Paradise,	Guardian	10	4	and beyond them the Tongue of Grandeur itself from the all-glorious Horizon,
297	IJMES	10	3	<a href="#">wa 'l-jannatu 'l-'ulyā</a>	IJMES	10	4	<a href="#">wa 'an warā' ihā lisānu 'l-'azamati min al-ufuqi 'l-abhā</a>
299	Original	10	5	أَنْتَ أَنْتَ اللَّهُ	Original	10	6	لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ
300	Guardian	10	5	that Thou art God,	Guardian	10	6	that there is no God but Thee,
301	IJMES	10	5	<a href="#">annaka anta 'llah</a>	IJMES	10	6	<a href="#">lā ilāha illā ant</a>
303	Original	10	7	وَالَّذِي ظَهَرَ إِنَّهُ	Original	10	8	هُوَ الْمَبْرُورُ الْمَكْنُونُ
304	Guardian	10	7	and that He Who hath been manifested	Guardian	10	8	is the Hidden Mystery,
305	IJMES	10	7	<a href="#">wa 'l-ladhī zahara innahu</a>	IJMES	10	8	<a href="#">huwa 's-sirru 'l-maknūn</a>
307	Original	10	9	وَالرَّمْزُ الْمَخْرُورُ	Original	10	10	الَّذِي بِهِ افْتَرَنَ الْكَافُ بِرُكْنَيْهِ النَّوْنُ.
308	Guardian	10	9	the Treasured Symbol,	Guardian	10	10	through Whom the letters B and E (Be) have been joined and knit together.
309	IJMES	10	9	<a href="#">wa 'r-ramzu 'l-makhzūn</a>	IJMES	10	10	<a href="#">al-ladhī bihi aqṭarana 'l-kāfu birukinihi 'n-nūn</a>
311	Original	10	11	أَشْهَدُ أَنَّهُ	Original	10	12	هُوَ الْمَسْتُورُ مِنَ الْقَلَمِ الْأَعْلَى
312	Guardian	10	11	I testify that it is	Guardian	10	12	He Whose name hath been set down by the Pen of the Most High,
313	IJMES	10	11	<a href="#">ashhadu annahu</a>	IJMES	10	12	<a href="#">huwa 'l-mastāru mina 'l-qalami 'l-a'lā</a>
315	Original	10	13	وَالْمَذْكُورُ فِي كُتُبِ اللَّهِ	Original	10	14	رَبِّ الْعَرْشِ وَالْأَرْضِ.
316	Guardian	10	13	and Who hath been mentioned in the Books of God,	Guardian	10	14	the Lord of the Throne on high and of earth below.
317	IJMES	10	13	<a href="#">wa 'l-madhkūru fī kutubi allāh</a>	IJMES	10	14	<a href="#">rabbi 'l-'arṣhi wa 'th-tharā</a>
319	Original	11	0	ثُمَّ يَقُومُ مُسْتَقِيمًا وَيَقُولُ:	Original	11	0	
320	Guardian	11	0	Let him then stand erect and say:	Guardian	11	0	
321	Original	11	1	يَا إِلَهَ الْوُجُودِ	Original	11	2	وَمَالِكِ الْغَيْبِ وَالشَّهُودِ
322	Guardian	11	1	O Lord of all being	Guardian	11	2	and Possessor of all things visible and invisible!
323	IJMES	11	1	<a href="#">yā ilāha 'l-wujūd</a>	IJMES	11	2	<a href="#">wa mālika 'l-ghayb wa 'sh-shuhūd</a>
325	Original	11	3	تَرَى عَيْرَاتِي وَرَفْرَاتِي	Original	11	4	وَتَسْمَعُ صَنْجِي وَصَرْجِي
326	Guardian	11	3	Thou dost perceive my tears and the sighs I utter,	Guardian	11	4	and hearest my groaning, and my wailing,
327	IJMES	11	3	<a href="#">tarā 'abarātī wa zafarātī</a>	IJMES	11	4	<a href="#">wa tasma 'a ḍajjī wa ṣarīkhī</a>
329	Original	11	5	وَحَيْنٍ	Original	11	6	فَوَادِي

330	Guardian	11	5	and the lamentation	Guardian	11	6	of my heart.
331	IJMES	11	5	<a href="#">wa ḥabīna</a>	IJMES	11	6	<a href="#">fū'ādī</a>
333	Original	11	7	وَعَزَّتْكَ اجْتِرَاحَاتِي أُبْعَدْتَنِي	Original	11	8	عَنِ التَّقَرُّبِ إِلَيْكَ
334	Guardian	11	7	By Thy might! My trespasses have kept me back	Guardian	11	8	from drawing nigh unto Thee;
335	IJMES	11	7	<a href="#">wa 'izzatika ajtir aḥātī ab'adatnī</a>	IJMES	11	8	<a href="#">'ani -t-taqarrubi -ilayk</a>
337	Original	11	9	وَجَرِيرَاتِي مَنَعْتَنِي	Original	11	10	عَنِ الْوُرُودِ فِي سَاحَةِ قُدْسِكَ.
338	Guardian	11	9	and my sins have held me far	Guardian	11	10	from the court of Thy holiness.
339	IJMES	11	9	<a href="#">wa jarīrātī man'atnī</a>	IJMES	11	10	<a href="#">'ani 'l-wurūdi fī sāhiti qudsik</a>
341	Original	11	11	أَيُّ رَبِّ حُبُّكَ أَضْنَانِي	Original	11	12	وَهَجْرُكَ أَهْلَكَنِي
342	Guardian	11	11	Thy love, O my Lord, hath enriched me,	Guardian	11	12	and separation from Thee hath destroyed me,
343	IJMES	11	11	<a href="#">ay rabb ḥubbuka aḍnānī</a>	IJMES	11	12	<a href="#">wa hajruka ahlakānī</a>
345	Original	11	13	وَبُعْدُكَ	Original	11	14	أَحْرَقَنِي.
346	Guardian	11	13	and remoteness from Thee	Guardian	11	14	hath consumed me.
347	IJMES	11	13	<a href="#">wa ba'duka</a>	IJMES	11	14	<a href="#">ahraqānī</a>
349	Original	11	15	أَسْأَلُكَ بِمَوْطِيءِ قَدَمَيْكَ	Original	11	16	فِي هَذَا الْبَيْدَاءِ
350	Guardian	11	15	I entreat Thee by Thy footsteps	Guardian	11	16	in this wilderness,
351	IJMES	11	15	<a href="#">as'aluka bimawṭī'ī qadamayka</a>	IJMES	11	16	<a href="#">fī hādhā al-baydā'</a>
353	Original	11	17	وَيَلْبَيْتِكَ أَنْبِيَاكَ أَصْفِيَانَاكَ	Original	11	18	فِي هَذَا الْفُضَاءِ
354	Guardian	11	17	and by the words "Here am I. Here am I" which Thy chosen Ones	Guardian	11	18	have uttered in this immensity,
355	IJMES	11	17	<a href="#">wa bilabbayka labbayka aṣfiyā'ika</a>	IJMES	11	18	<a href="#">fī hādhā al-faḍā'</a>
357	Original	11	19	وَبِنَفَحَاتِ وَحْيِكَ	Original	11	20	وَتَسْمَاتِ فَجْرِ طَهْوُرِكَ
358	Guardian	11	19	and by the breaths of Thy Revelation,	Guardian	11	20	and the gentle winds of the Dawn of thy Manifestation,
359	IJMES	11	19	<a href="#">wa binafaḥāti wahīik</a>	IJMES	11	20	<a href="#">wa nasamāti fakri zuhūrik</a>
361	Original	11	21	بِأَنْ تُنْقِزَ لِي زِيَارَةَ جَمَالِكَ	Original	11	22	وَالْعَمَلَ بِمَا فِي كِتَابِكَ.
362	Guardian	11	21	to ordain that I may gaze on Thy beauty	Guardian	11	22	and observe whatsoever is in Thy Book.
363	IJMES	11	21	<a href="#">bian tuqaddirā lī ziyārata jamālik</a>	IJMES	11	22	<a href="#">wa 'l-'amala bimā fī kitābik</a>
365	Original	12	0	ثُمَّ يَكْبِرُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَيُرْكَعُ وَيَقُولُ:	Original	12	0	
366	Guardian	12	0	Let him then repeat the Greatest Name thrice, and bend down with hands resting on the knees, and say:	Guardian	12	0	
367	Original	12	0	اللَّهُ أَبْهَى اللَّهُ أَبْهَى اللَّهُ أَبْهَى	Original	12	0	
368	Guardian	12	0	Allāh-u-Abhā Allāh-u-Abhā Allāh-u-Abhā	Guardian	12	0	
369	IJMES	12	0	<a href="#">allāhu abhā * allāhu abhā * allāhu abhā</a>		12	0	
371	Original	12	1	لَكَ الْحَمْدُ	Original	12	2	يَا إِلَهِي
372	Guardian	12	1	Praise be to Thee,	Guardian	12	2	O my God,
373	IJMES	12	1	<a href="#">laka 'l-hamdu</a>	IJMES	12	2	<a href="#">yā ilāhī</a>
375	Original	12	3	بِمَا أَيْدَيْتَنِي عَلَى ذِكْرِكَ وَتَنَانِكَ	Original	12	4	وَعَرَّفْتَنِي مَشْرِقَ آيَاتِكَ
376	Guardian	12	3	that Thou hast aided me to remember Thee and to praise Thee,	Guardian	12	4	and hast made known unto me Him Who is the Dayspring of Thy signs,
377	IJMES	12	3	<a href="#">bimā ayyditanī 'alā dhikrika wa thanā'ik</a>	IJMES	12	4	<a href="#">wa 'arraftanī mashriqa āyātik</a>



379	Original	12	5	وَجَعَلْتَنِي خَاضِعًا لِرُبُوبِيَّتِكَ	Original	12	6	وَخَاشِعًا لِأَلْوَهِيَّتِكَ
380	Guardian	12	5	and hast caused me to bow down before Thy Lordship,	Guardian	12	6	and humble myself before Thy Godhead,
381	IJMES	12	5	<a href="#">wa ja 'altanī khādi 'an lirubūbiyyatik</a>	IJMES	12	6	<a href="#">wa khāshi 'an lā ulūhiyyatik</a>
383	Original	12	7	وَمُعْتَرِفًا بِمَا نَطَقَ	Original	12	8	بِهِ لِسَانُ عَظَمَتِكَ.
384	Guardian	12	7	and to acknowledge that which hath been uttered	Guardian	12	8	by the Tongue of Thy grandeur.
385	IJMES	12	7	<a href="#">wa mu 'tarifan bimā naṭaqa</a>	IJMES	12	8	<a href="#">bihi lisānu 'aẓamatik</a>
387	Original	13	0	ثُمَّ يَقُومُ وَيَقُولُ:	Original	13	0	
388	Guardian	13	0	Let him then rise and say:	Guardian	13	0	
389	Original	13	1	إِلَهِي إِلَهِي	Original	13	2	عَصِيَانِي أَنْفَضَ ظَهْرِي
390	Guardian	13	1	O God, my God!	Guardian	13	2	My back is bowed by the burden of my sins,
391	IJMES	13	1	<a href="#">ilāhī ilāhī</a>	IJMES	13	2	<a href="#">'iṣyānī antaḍa ṣahrī</a>
393	Original	13	3	وَعَفَلْتَنِي أَهْلَكْتَنِي	Original	13	4	كَلَّمَا أَنْفَكُرَ فِي سَوْءِ عَمَلِي
394	Guardian	13	3	and my heedlessness hath destroyed me.	Guardian	13	4	Whenever I ponder my evil doings
395	IJMES	13	3	<a href="#">wa ghaflatī ahlaktī</a>	IJMES	13	4	<a href="#">kullamā atafakru fī suw' i 'amalī</a>
397	Original	13	5	وَحُسْنِ عَمَلِكَ	Original	13	6	يَذُوبُ كَبِيدِي
398	Guardian	13	5	and Thy benevolence,	Guardian	13	6	my heart melteth within me,
399	IJMES	13	5	<a href="#">wa ḥusni 'amalik</a>	IJMES	13	6	<a href="#">yaḍhūbu kabiḍī</a>
401	Original	13	7	وَيَغْلِي	Original	13	8	وَيَغْلِي الدَّمُ فِي عُرْوَتِي،
402	Guardian	13	7	and (1) boileth (3)	Guardian	13	8	in my veins (4) my blood (2)
403	IJMES	13	7	<a href="#">wa yaḡhlī</a>	IJMES	13	8	<a href="#">ad-damu fī 'urūqī</a>
405	Original	13	9	وَجَمَالِكَ	Original	13	10	يَا مَقْصُودَ الْعَالَمِ
406	Guardian	13	9	By Thy Beauty,	Guardian	13	10	O Thou the Desire of the world!
407	IJMES	13	9	<a href="#">wa jamālik</a>	IJMES	13	10	<a href="#">yā maqṣūda 'l-'ālam</a>
409	Original	13	11	إِنَّ الْوَجْهَ يَسْتَحْيِي	Original	13	12	أَنْ يَتَوَجَّهَ إِلَيْكَ
410	Guardian	13	11	I blush to lift up my face	Guardian	13	12	to Thee,
411	IJMES	13	11	<a href="#">inna 'l-wajha yastahī</a>	IJMES	13	12	<a href="#">an yatawajjaha ilayk</a>
413	Original	13	13	وَأَيْدِي الرَّجَاءِ	Original	13	14	تُحْجَلُ أَنْ تَرْتَفِعَ إِلَى سَمَاءِ كَرَمِكَ،
414	Guardian	13	13	and my longing hands	Guardian	13	14	are ashamed to stretch forth toward the heaven of Thy bounty.
415	IJMES	13	13	<a href="#">wa ayādī ar-rajā'</a>	IJMES	13	14	<a href="#">takhjalu an tartafi 'a ilā samā' i karamik</a>
417	Original	13	15	تَرَى يَا إِلَهِي	Original	13	16	عَبْرَاتِي تَمْنَعْنِي
418	Guardian	13	15	Thou seest, O my God,	Guardian	13	16	how my tears prevent me
419	IJMES	13	15	<a href="#">tarā yā ilāhī</a>	IJMES	13	16	<a href="#">'abarātī tamna 'unī</a>
421	Original	13	17	عَنِ الذِّكْرِ وَالنَّعَاءِ	Original	13	18	يَا رَبَّ الْعَرْشِ وَالنَّرَى،
422	Guardian	13	17	from remembering Thee and from extolling Thy virtues,	Guardian	13	18	O Thou the Lord of the Throne on high and of earth below!
423	IJMES	13	17	<a href="#">'ani 'dh-dhikri wa 'th-thanā'</a>	IJMES	13	18	<a href="#">yā rabba 'l-arsh wa 's-sarā</a>
425	Original	13	19	أَسْأَلُكَ بِآيَاتِ مَلَكُوتِكَ	Original	13	20	وَأَسْرَارِ جَبَرُوتِكَ
426	Guardian	13	19	I implore Thee by the signs of Thy Kingdom	Guardian	13	20	and the mysteries of Thy Dominion

427	IJMES	13	19	as' aluka biāyāti malkūtik	IJMES	13	20	wa asrāri jabarūtik
429	Original	13	21	بِأَنْ تَعْمَلَ بِأَوْلِيَائِكَ	Original	13	22	مَا يَنْبَغِي لِحُودِكَ
430	Guardian	13	21	to do with Thy loved ones	Guardian	13	22	as becometh Thy bounty,
431	IJMES	13	21	bian ta 'mala biawlyā' ik	IJMES	13	22	mā yanbaghī lijūdik
433	Original	13	23	يَا مَالِكِ الْوُجُودِ	Original	13	24	وَيَلِيْقُ لِفَضْلِكَ
434	Guardian	13	23	O Lord of all being,	Guardian	13	24	and is worthy of Thy grace,
435	IJMES	13	23	yā mālika 'l-wujūd	IJMES	13	24	wa yaliqū lifaḍlik
437	Original	13	25	يَا سَلْطَانَ الْغَيْبِ	Original	13	26	وَالشَّهْوَِدِ.
438	Guardian	13	25	O King of (1) the unseen (3)	Guardian	13	26	and the unseen (2)!
439	IJMES	13	25	yā sulṭāna 'l-ghaybi	IJMES	13	26	wa 'sh-shuhūd
441	Original	14	0	ثُمَّ يَكْبِرُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَيَسْجُدُ وَيَقُولُ:	Original	14	0	
442	Guardian	14	0	Let him then repeat the Greatest Name thrice, and kneel with his forehead to the ground, and say:	Guardian	14	0	
443	Original	14	0	اللَّهُ أَبْهَى اللَّهُ أَبْهَى اللَّهُ أَبْهَى	Original	14	0	
444	Guardian	14	0	Allāh-u-Abhā Allāh-u-Abhā Allāh-u-Abhā	Guardian	14	0	
445	IJMES	14	0	allāhu abhā * allāhu abhā * allāhu abhā	IJMES	14	0	
447	Original	14	1	لَكَ الْحَمْدُ يَا إِلَهَنَا	Original	14	2	بِمَا أَنْزَلْتَ لَنَا مَا يُقَرِّبُنَا إِلَيْكَ
448	Guardian	14	1	Praise be unto Thee, O our God,	Guardian	14	2	that Thou has sent down unto us that which draweth us nigh unto Thee,
449	IJMES	14	1	laka 'l-ḥamdu yā ilāhanā	IJMES	14	2	bimā anzalta lanā mā yuqarribunā ilayk
451	Original	14	3	وَيُرِزُّنَا كُلَّ خَيْرٍ	Original	14	4	أَنْزَلْتَهُ فِي كُتُبِكَ وَرُزُوكِ
452	Guardian	14	3	and supplieth us with every good thing	Guardian	14	4	sent down by Thee in thy Books and thy Scriptures.
453	IJMES	14	3	wa yaruḥunā kulla khayrin	IJMES	14	4	anzaltahu fī kutubika wa zubrik
455	Original	14	5	أَيُّ رَبِّ نَسْأَلُكَ	Original	14	6	بِأَنْ تَحْفَظَنَا
456	Guardian	14	5	O my Lord, (3) we beseech Thee, (2)	Guardian	14	6	Protect us, (1)
457	IJMES	14	5	ay rabb nas 'aluk	IJMES	14	6	bian tahfaẓanā
459	Original	14	7	مِنْ جُنُودِ الظُّنُونِ وَالْأَوْهَامِ.	Original	14	8	إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْعَلَامُ.
460	Guardian	14	7	from the hosts of idle fancies and vain imaginations.	Guardian	14	8	Thou, in truth, art the Mighty, the All-Knowing.
461	IJMES	14	7	min junūdi 'z-ẓunūni wa 'l-awhām	IJMES	14	8	innaka anta 'l-'azīzu 'l-'alām
463	Original	15	0	ثُمَّ يَرْفَعُ رَأْسَهُ يَقْعُدُ وَيَقُولُ:	Original	15	0	
464	Guardian	15	0	Let him then raise his head, and seat himself, and say:	Guardian	15	0	
465	Original	15	1	أَشْهَدُ يَا إِلَهِي	Original	15	2	بِمَا شَهِدَ بِهِ أَصْفِيَاؤُكَ
466	Guardian	15	1	I testify, O my God,	Guardian	15	2	to that whereunto Thy chosen Ones have testified,
467	IJMES	15	1	aṣḥhadu yā ilāhī	IJMES	15	2	bimā ṣhahida bihi aṣfiyā' uk
469	Original	15	3	وَأَعْتَرَفْتُ	Original	15	4	بِمَا اعْتَرَفْتُ
470	Guardian	15	3	and acknowledge	Guardian	15	4	that which
471	IJMES	15	3	wa a 'tarifu	IJMES	15	4	bimā a 'tarafa
473	Original	15	5	بِهِ أَهْلُ الْفَوْزِ دُونَ الْأَعْلَى	Original	15	6	وَالْجَنَّةِ الْعُلْيَا
474	Guardian	15	5	the inmates of	Guardian	15	6	the all-highest Paradise

475	IJMES	15	5	bihi ahlu 'l-firdawsi 'l-a' lā
477	Original	15	7	وَالَّذِينَ طَافُوا
478	Guardian	15	7	and those who have circled round
479	IJMES	15	7	wa 'l-ladhīna ṭāfū
481	Original	15	9	الْمُلْكُ وَالْمَلَكُوتُ لَكَ
482	Guardian	15	9	The kingdoms of earth and heaven are Thine,
483	IJMES	15	9	al-mulku wa 'l-malakūtu lak

IJMES	15	6	wa 'l-jannati 'l-' ulyā
Original	15	8	عَرْشِكَ الْعَظِيمِ.
Guardian	15	8	Thy mighty Throne have acknowledged.
IJMES	15	8	'arshaka 'l-' aẓīm
Original	15	10	يَا إِلَهَ الْعَالَمِينَ.
Guardian	15	10	O Lord of the worlds!
IJMES	15	10	yā ilāha 'l-' ālamīn